A NYÚL

I. Miskolci Műanyagnyúl Kiállítás

A NYÚL

I. Miskolci Műanyagnyúl Kiállítás
"The Rabbit" 1st Miskolc Plastic Rabbit Exhibition

A MissionArt Galéria kiállítása
1991. május 24 — június 2.
Miskolc, Széchenyi u. 35.
Nyitva: naponta 9.30 — 18.00-ig

Óbudai Társaskör Galéria
1992 Húsvét
Budapest III., Kiskorona u. 7.

Exhibition of the MissionArt Galery
24 th May — 2 nd June 1991.
Széchenyi 35. Miskolc
Open daily: 9.30 — 1800

Óbudai Társaskör Galéria
Easter 1992
Kiskorona 7. Budapest

E kiállítás létrejötte félig-meddig a véletlennek köszönhető. Néhány hónappal ezelőtt, Galériánk épületének padlásán bukkantunk rá azokra a — vastag porréteg alatt nyugvó — műanyagnyúl tetemekre, amelyek most új életre kelve, itt láthatók e kiállításon. A több száz, 25-30 éve készülhetett, majd félredobott bábu olyan megejtő látvány volt, hogy szinte magától jött a gondolat: művész barátaink, ismerőseink ébresszék fel őket e hibernált állapotból. Kíváncsiak voltunk, hogyan reagálnak a szokatlan felkérésre, mi történik a postán elküldött figurákkal, részeivé válnak-e egy-egy majdan elkészülő műalkotásnak.

Mint látható a művészek teljesítették feladatukat, amely Carlo Ridolfi (1648) szerint nem más, mint hogy (a művész) „saját erejéből a dolgoknak megadja a valóságban ténylegesen el nem ért tökéletességüket és szépségüket", valamint „hogy a jelenségben rejtőző elveket aktuális állapotukkal ellentétben ismét érvényre juttassa." Így válhattak e banális tárgyak — a lila színű, hibás, műanyag bábuk, többféle „rejtőző elv", szimbólum, jelkép hordozóivá. A hétköznapi tárgy így válhatott közvetítőjévé többezer éve született, vagy új, napjainkban is élő gondolatnak, jelentésnek, tartalomnak.

JURECSKÓ LÁSZLÓ
KISHONTHY ZSOLT

We are more or less indebted to chance as regards the creation of this exhibition. It was a few months ago that we came across the corpses of the plastic rabbits covered by deep layers of dust in the attic of our gallery. Having now been resuscitated they can be seen here in this exhibition. These numerous puppets were probably made some 25-30 years ago and then cast aside and, upon discovery, provided such a touching sight that the idea just sprang into our minds: our aartist friends and acquaintances should awake them from this state of hibernation. We were curious about how they would react to our unusual request, what would happen to the mailed puppets and whether they would become part of one or two future works of art.

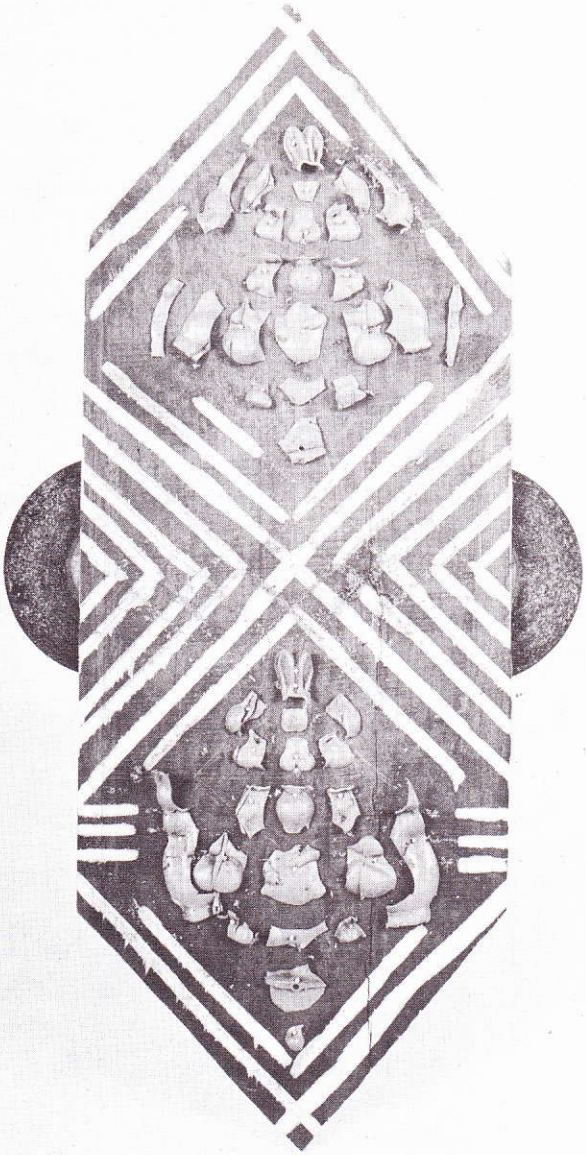
As can be seen here the artists have fulfilled their task which — according to Carlo Ridolfi — is nothing but "to endow with perfection and beauty those which have not been given it by nature, solely through the power of the artist", and also "to bring the principles hidden in the phenomenon to the surface in spite of their actual condition". This is how these banal objects — purple coloured and deformed plastic puppets — became the possessors of several "hidden principles" and symbols. This is how an everyday trivial object could turn into the medium of thoughts born centuries ago or of new ideas, meanings and contents prevailing today.

LÁSZLÓ JURECSKÓ
ZSOLT KISHONTHY

Bálint István

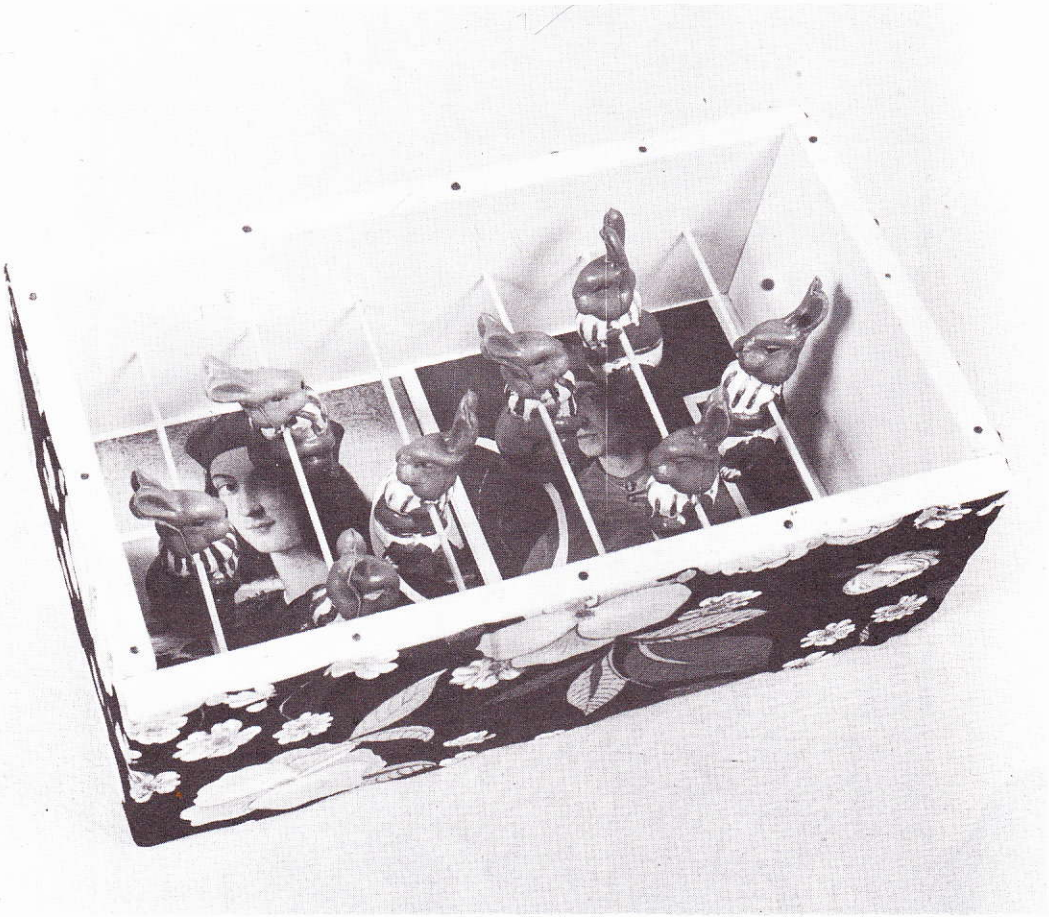
Nyúlól-ajtó (Rabbit Hutch Door) 104 x 61 cm

Bukta Imre



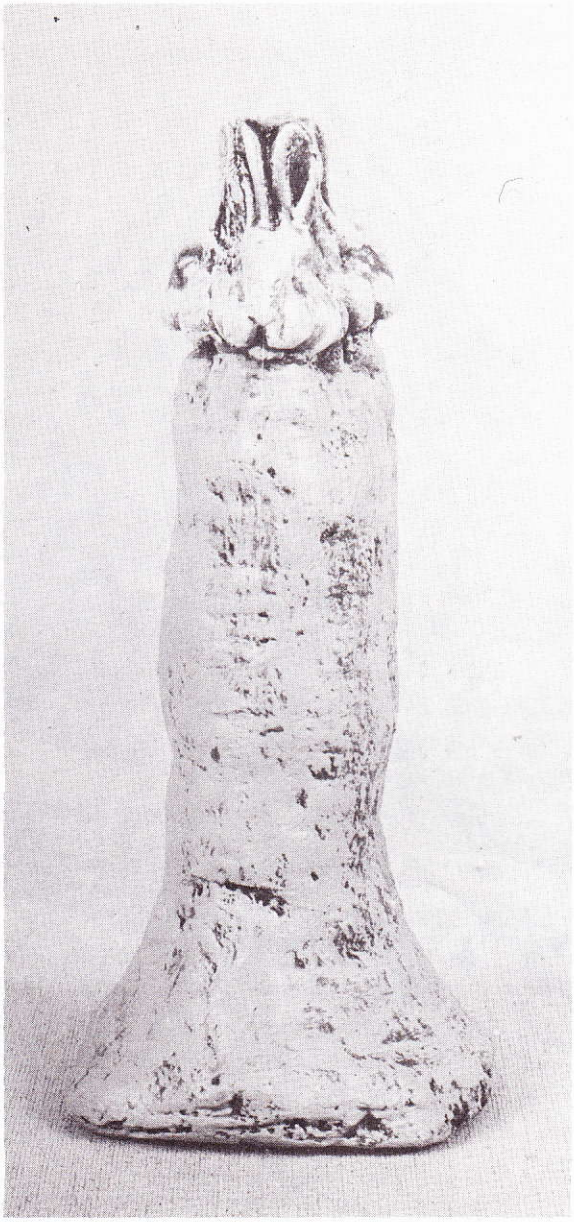
Védőpajzs nyulaknak (Shield for Rabbits) 74 x 38 cm

Faa Balázs



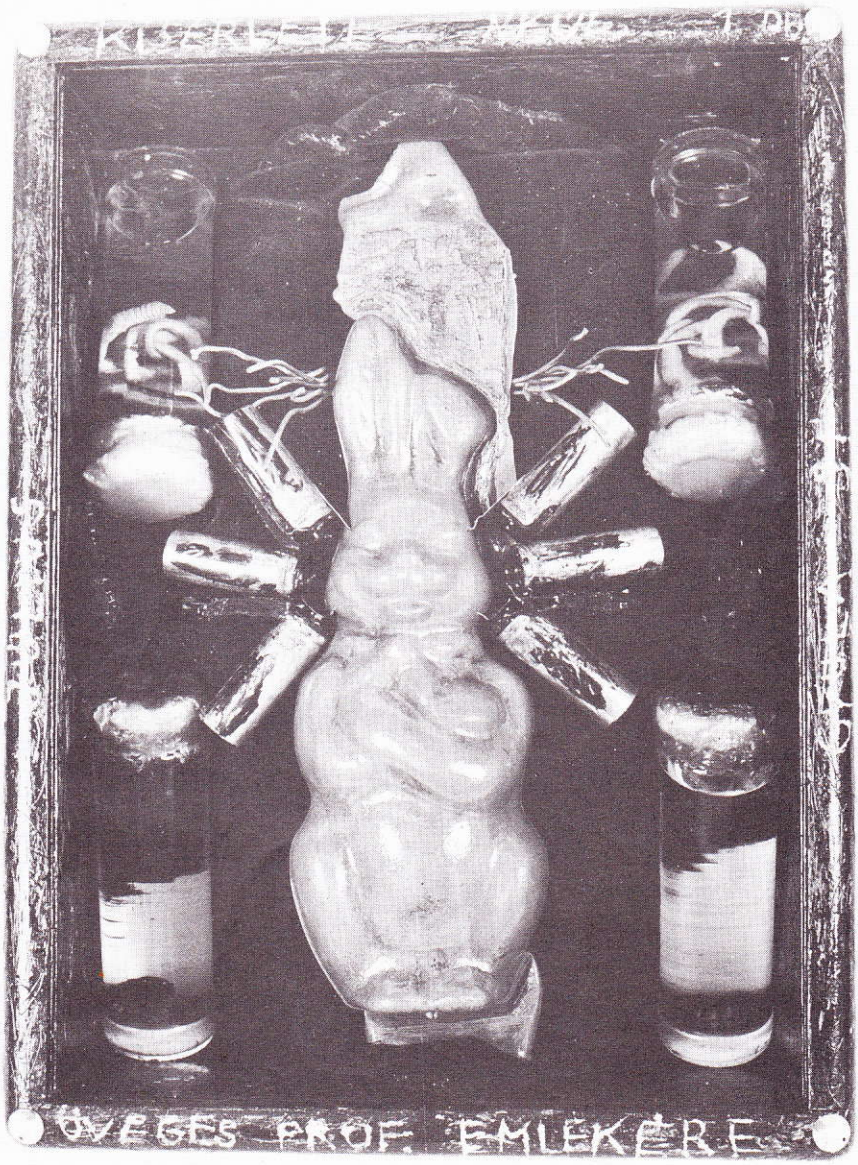
Nyúlfoci (Rabbit Soccer) 15 x 43 x 25 cm

Gaál József



Hekaté nyúl (Hecate Rabbit) 27 x 10 x 10 cm

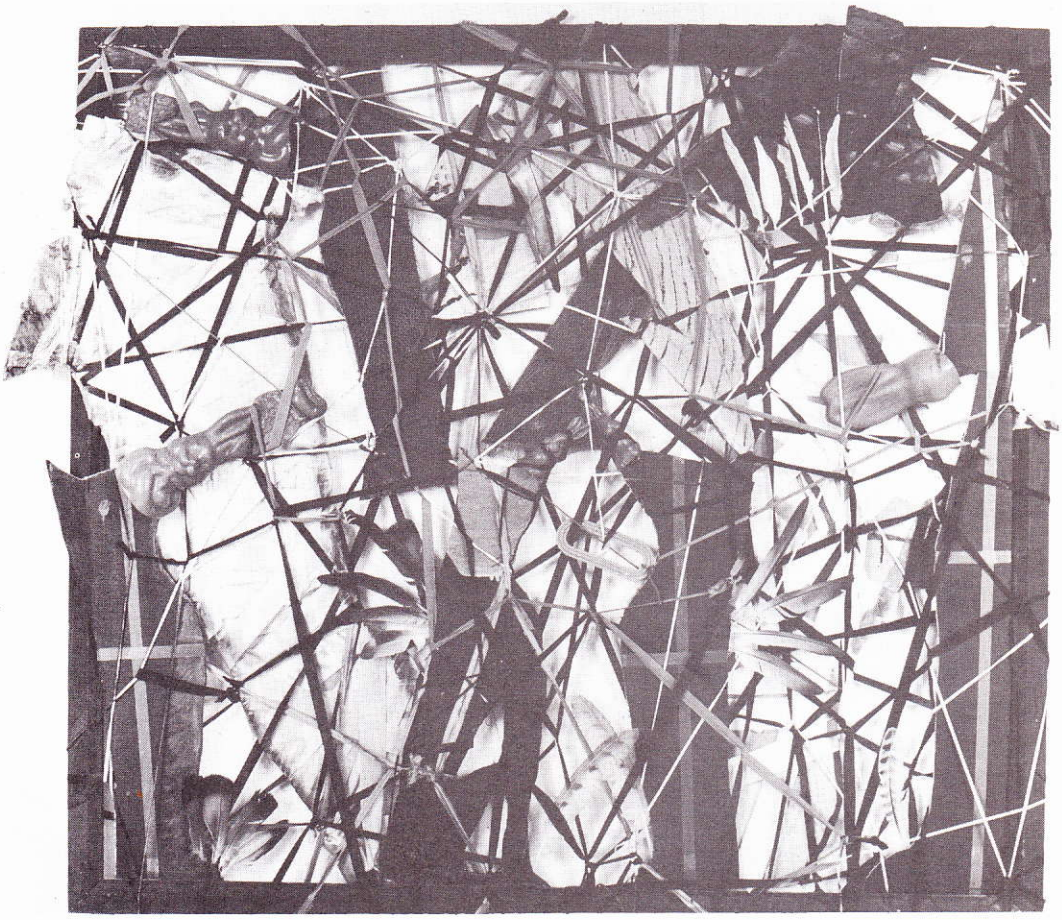
Julius Gyula



Kísérleti nyúl Öveges prof. emlékére
(Experimental Rabbit in memoty of prof. Öveges) 40 x 30 x 13 cm

el Kazovszkij

Nyulak a levegőben (Hare in the Air) 107,5 x 118 cm



Nyúl-gázálarcok (Rabbit Gasmask) 107,5 x 118 cm

Keresztes Dóra

Zöldellő nyúl (Virescent Rabbit)

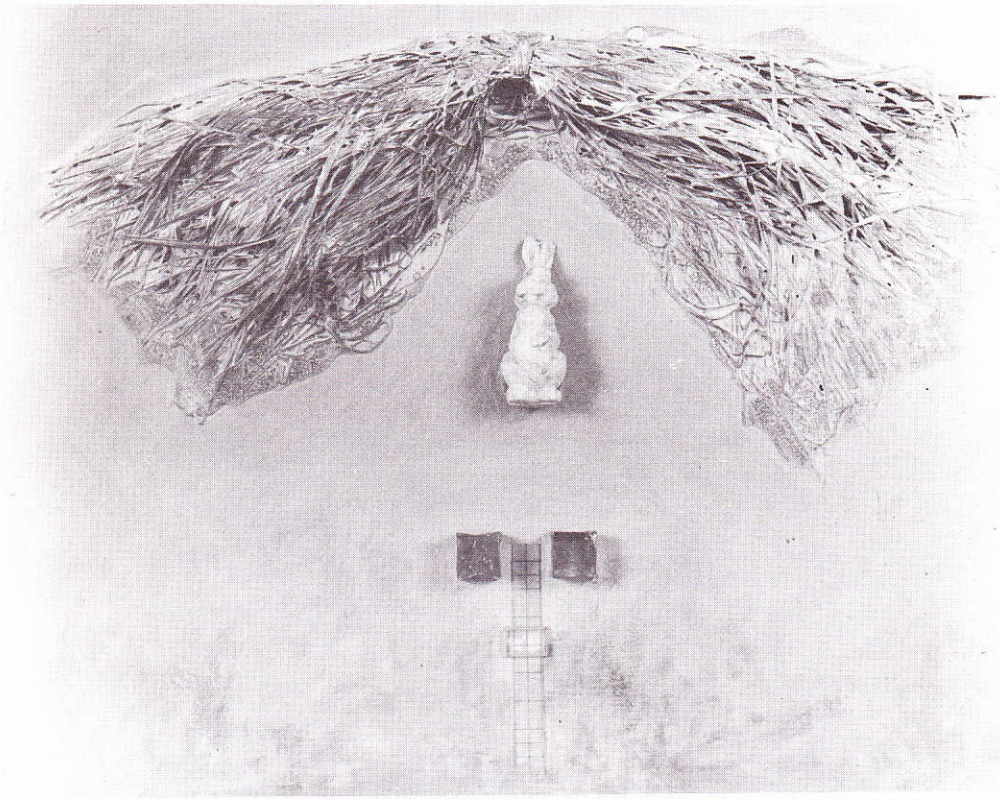
Koronczi Endre

Nyúlbefőtt (Rabbit Preserve) 17 x 9 cm
Nyúlbonbon (Bunny Bonbon) 3 x 17 x 30 cm

Nyúlókák (Lollybunnies) 11 x 3 cm

Kovács Péter Balázs

Nyúlisten (Rabbit god) 33 x 36 cm



A nyúl álma (The Dream of the Rabbit) 60 x 80 cm

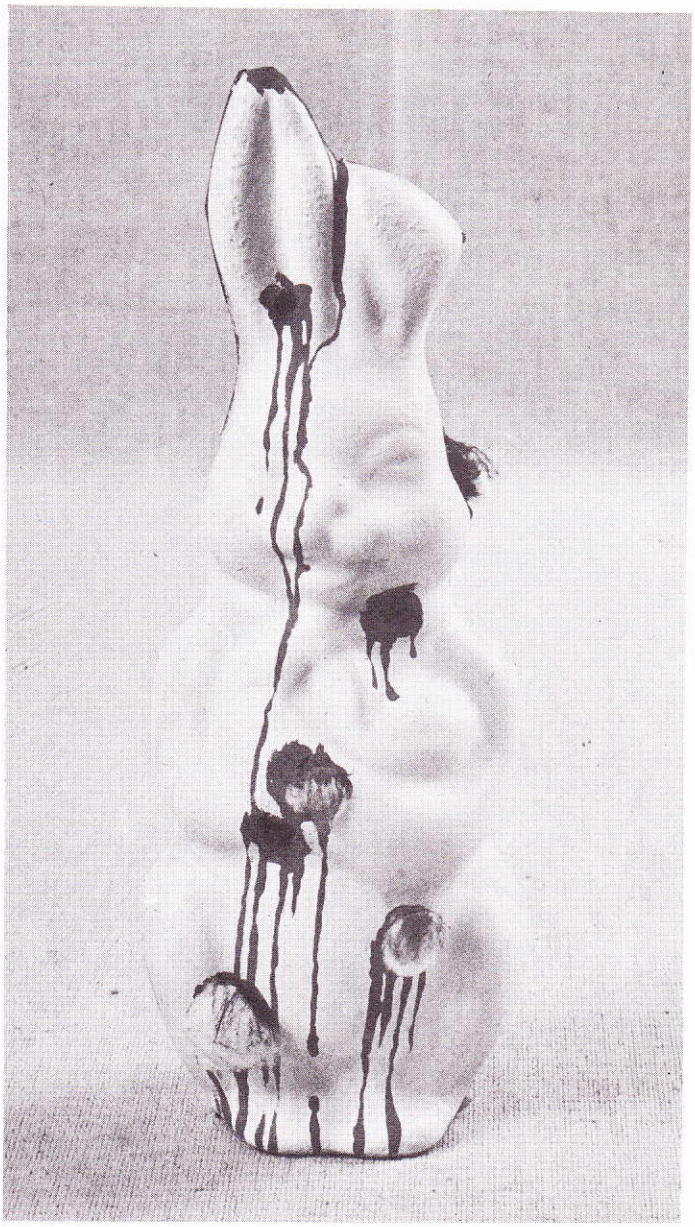
Lévay Jenő

Nyulak a holdon (Rabbits on the Moon) 75 x 30 x 30 cm

fe Lugossy László

Áhitattal figyelj /Meditációs kivonat/
(Gaze Entraptured /meditational precis/) 107 x 65 cm

Orosz István



Lyukas nyúl (Rabbit with Holes)

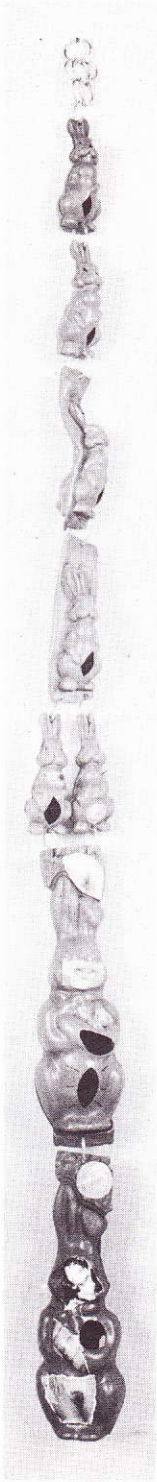
Pataki János

A nagy Hikkendúl (The Big Hikkendúl)

Prutkay Péter

A szemfüles bátor nyúl tizedeli a vörös vadászokat ősszel
(The shrewd brave hare culls the red hunters in autumn) 15 x 21 x 17 cm

Rácmolnár Sándor



Playboy totem (Playboy Totem) 150 x 9 cm

Sarkadi Péter

Philemon és Baucis (Philemon and Baucis)

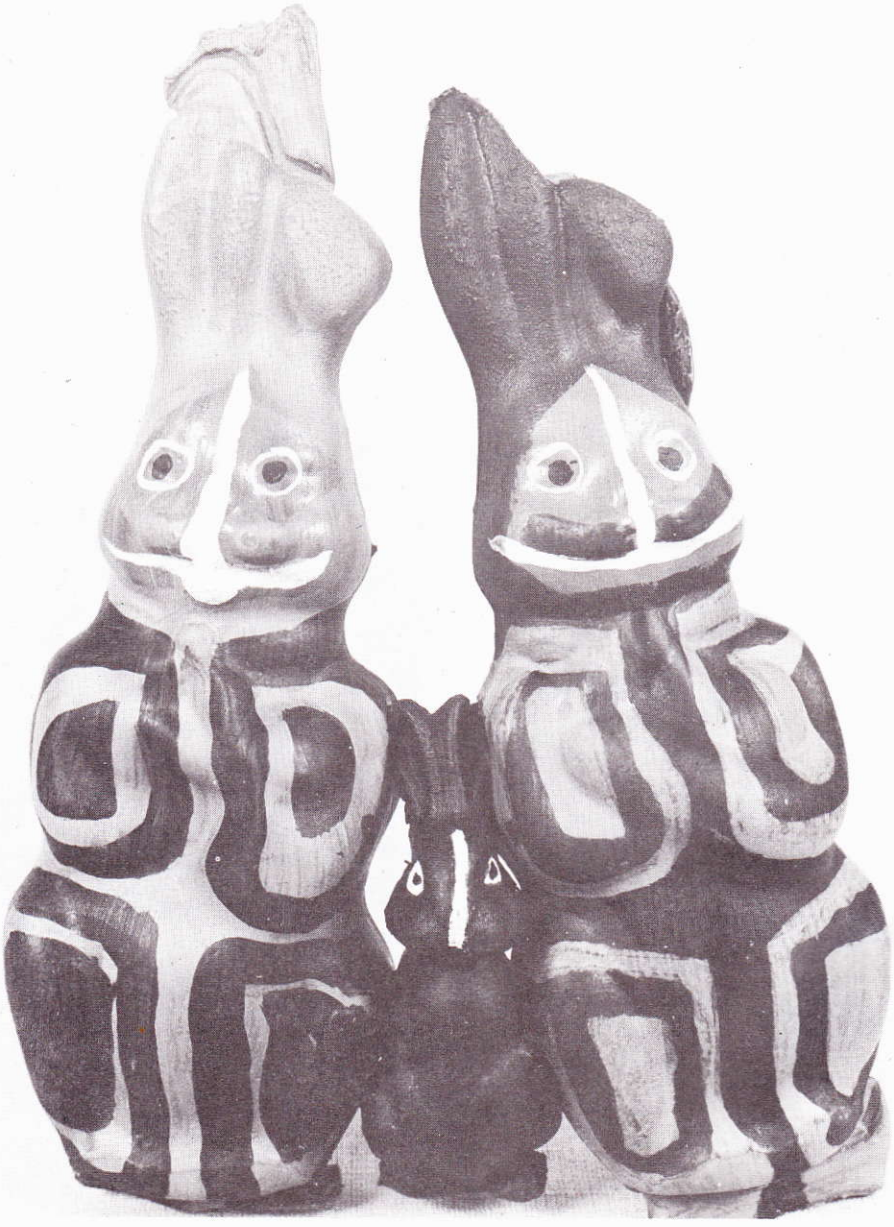
Laokoon (Laocoon) 60 x 80 cm

Stefanovits Péter

Tavasz (Spring) 47 x 42 x 47 cm

Stuiber Zsuzsa

Szarkofág (Sarcophagus) 18 x 10 x 5 cm
Szerelem (Love) 12,5 x 9,5 x 5 cm
Magány (Loneliness) 12 x 11 x 8 cm



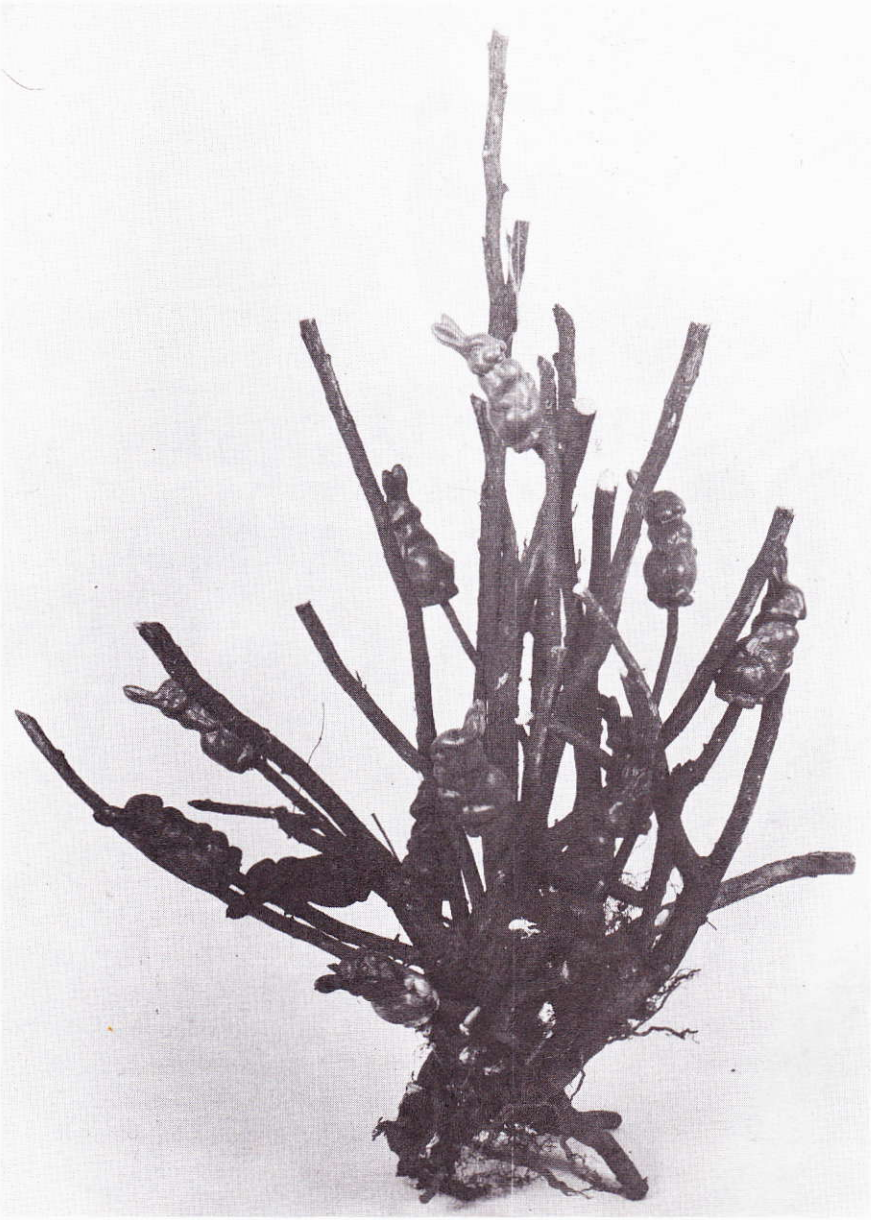
Zöldfülű nyúl (Greenhorn Rabbit) 28 x 20 x 8 cm

Swierkiewicz Róbert

Nyúlkormány (Steering Rabbits) 43 x 63 x 40 cm

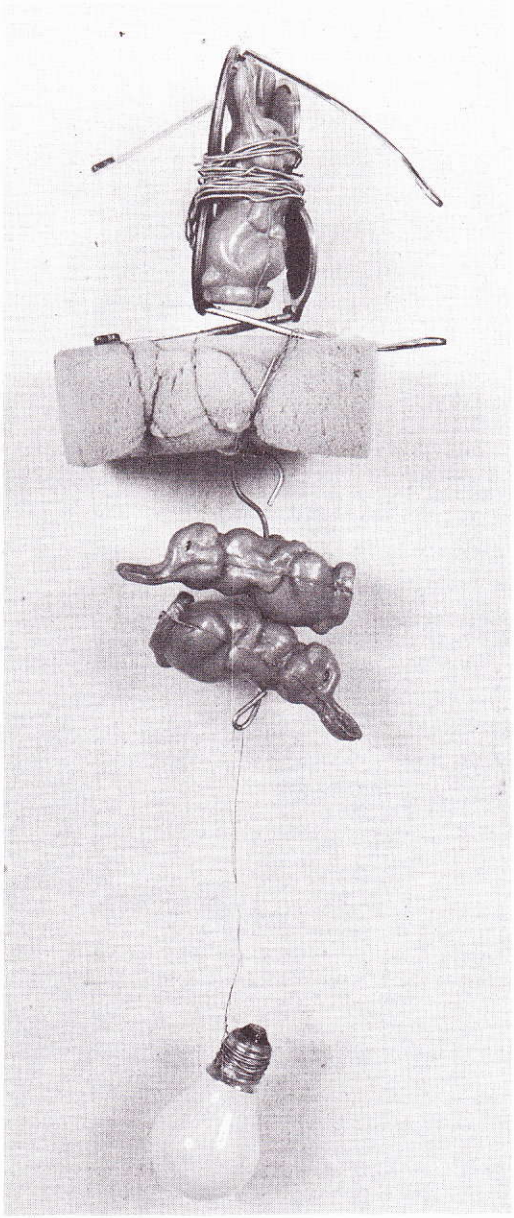
Szabados Árpád

A leggyorsabbat is utóléri a végzet
(Even the fastest meets his fate) 26 x 62 cm



Nyúl-hajtatás (Rabbit Stud) 94 x 65 x 50 cm

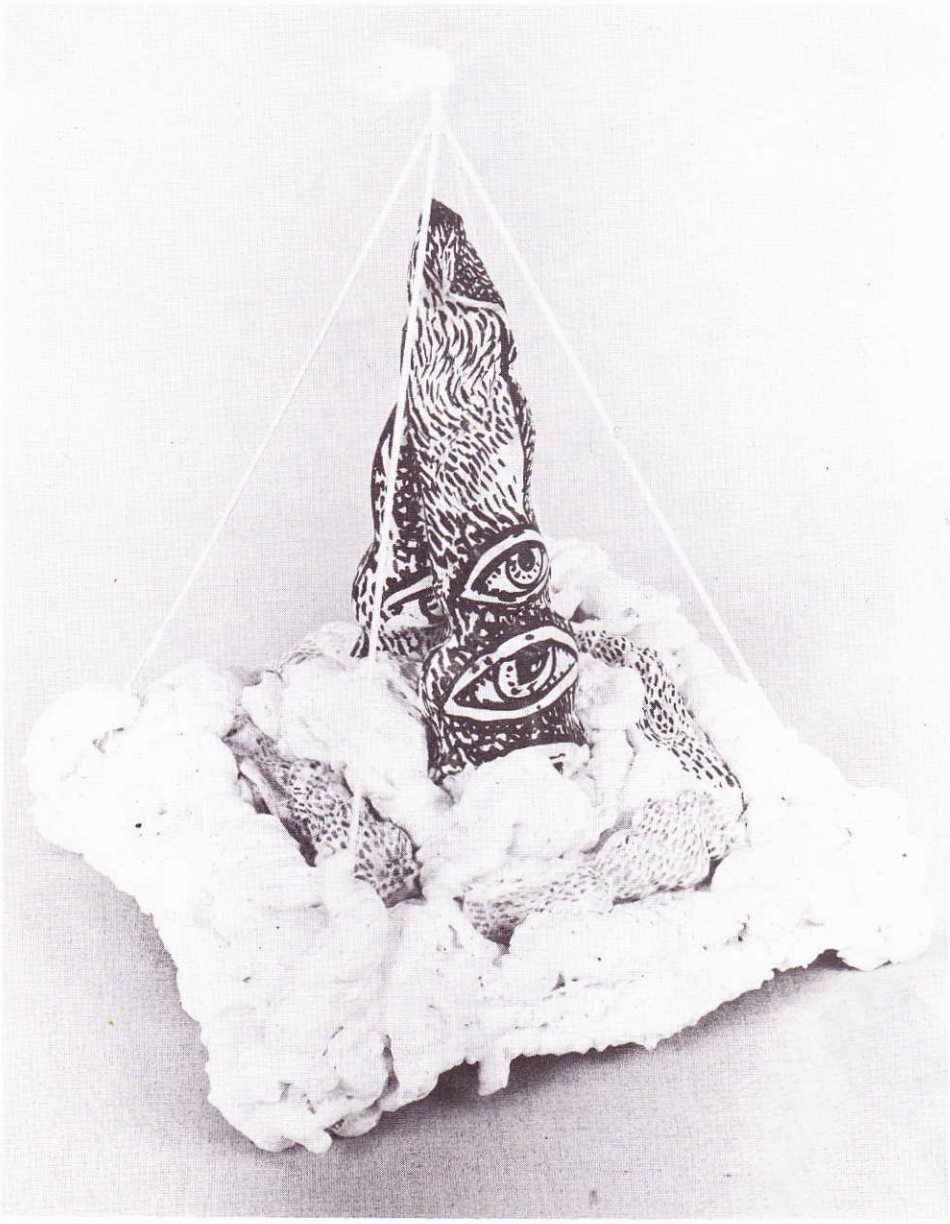
Szirtes János



Testi szerelem (Hommage a Nyúl)
(Carnal Pleasures /Hommage to the Rabbit/) 64 x 16 cm

Szurcsik József

Nyúltartó (Rabbitkeeper) 61 x 39 cm



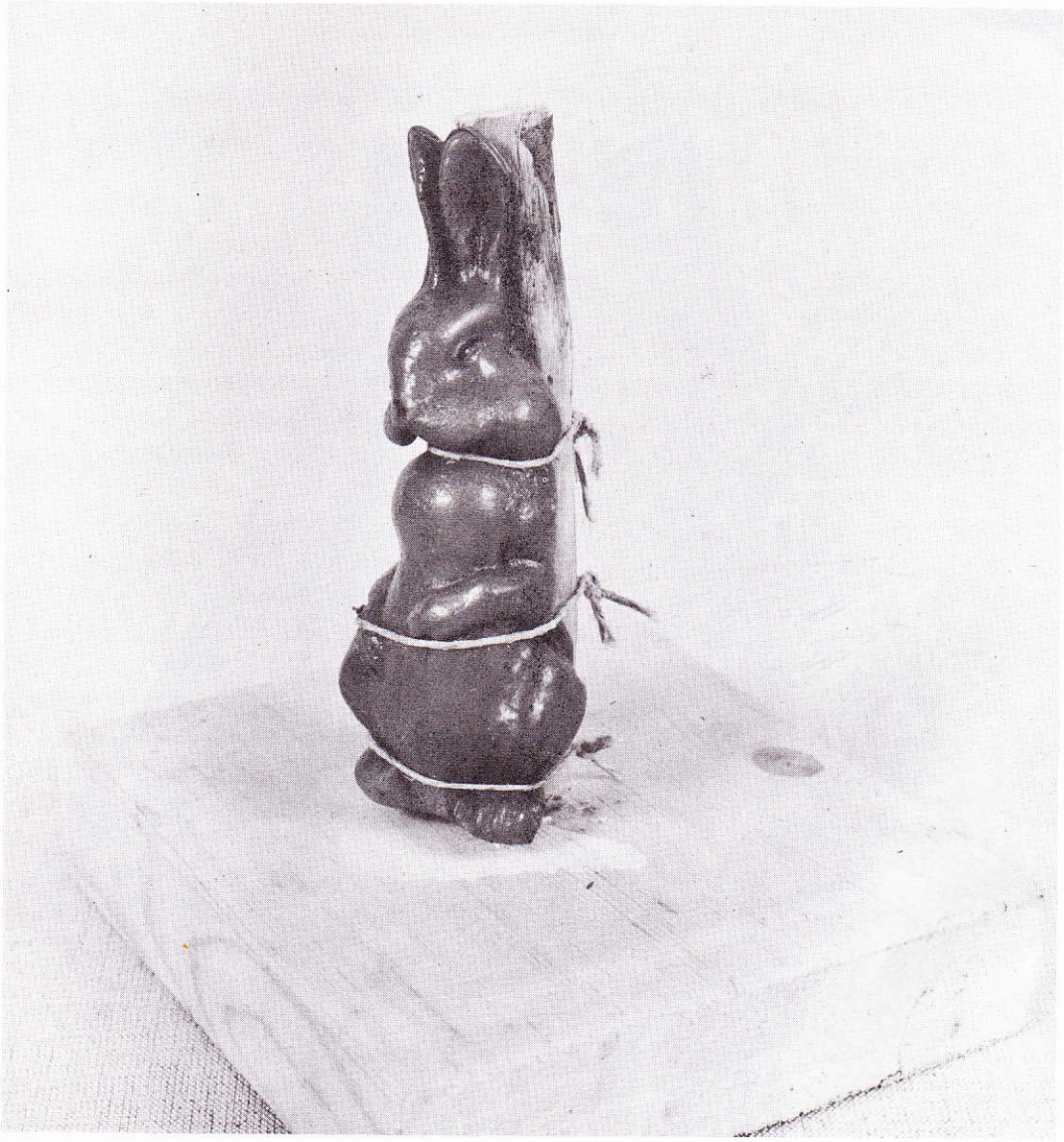
Mennyegző négy gyerekkel (Wedding with four Children) 48 x 40 x 40 cm

Várnagy Ildikó

Termékenység varázslás (Fertility Wizardry) 89 x 107 cm

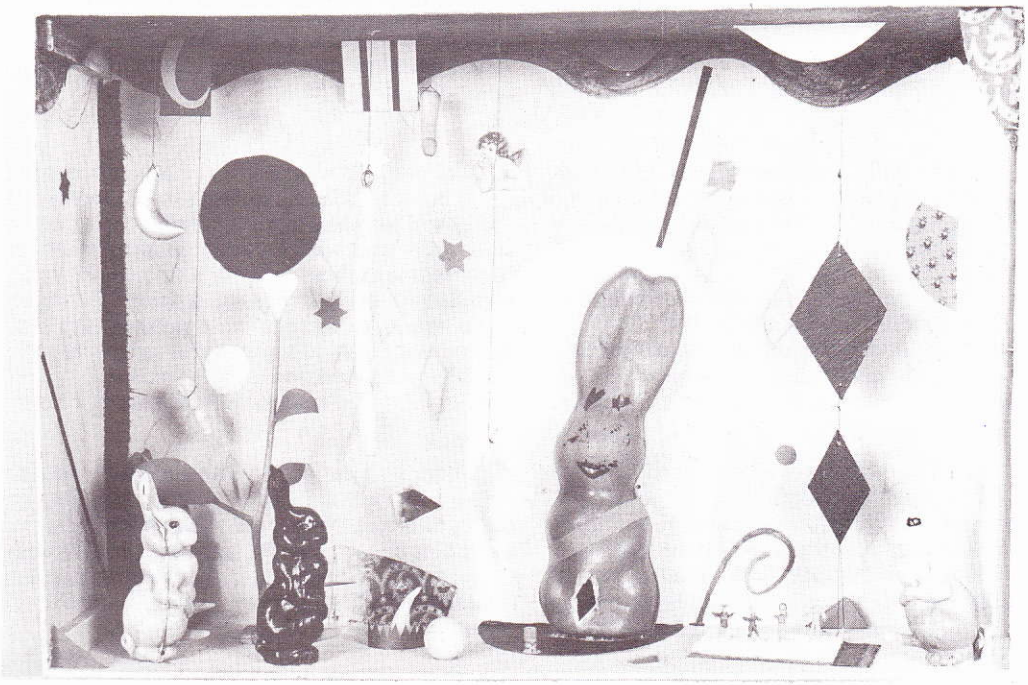
ef Zámbó István

Aratás (Harvest) 32 x 35 x 16 cm



Kivégzés (Execution) 17 x 15 x 13 cm

Zoltán Sándor



Nyúlbordély (Rabbit Brothel) 41 x 46 x 15 cm

Az Ószövetség a nyulat a tisztátalan állatok közé sorolja (MTörv. 14,7). Mivel éjjeli állat, a középkorban a Holddal hozták kapcsolatba. A kör alakban elrendezett három nyúl ábrázolását (összesen három fül látszik rajtuk) valószínűleg úgy kell értelmeznünk, mint a Hold körforgásának jelképét, nem pedig mint a ↗ Szentháromságét. Ugyanúgy, mint a növekvő és fogyó Hold, az ókor óta a nyúl is a termékenység jelképe volt; ebben az értelemben szerepelnek nyulak a freiburgi dóm főoltárának Mária és Erzsébet találkozását ábrázoló tábláján (Hans Baldung Grien, 1512-1516) és több más Máriaképen. Másrészt a nyúl ugyancsak a termékenysége miatt negatív értelemben az érzékiséget is jelentheti a bűnbeesés (Ádám és Éva) ábrázolásain és más erotikus jelenetekben (Batseba, Zsuzsanna, Tiziano: Égi és földi szerelem, 1515 k., Róma, Galleria Borghese).

Szt. Ambrus a nyulat az év folyamán váltogatott bundája miatt a feltámadás jelképének értelmezte. Passio-képeken a nyulak nyilván erre utalnak. A ↗ Physiologus a hegynek fölfelé menekülő nyulat a keresztények jelképének tekinti, akik az ördög elől Jézushoz menekülnek.

Nyúl elől menekülő ember a gyávaság bűnét személyesíti meg (Amiens, dombormű a székesegyház főhomlokzatán, 1230 l.). Ha nyulak egy ↗ szarvas jelenlétében megkötöznek egy vadászt, aki nyulat ejtett el (a königslutteri kolostortemplom domborműve, 12.sz.), a jelenet azt jelképezi, hogy a gyengék Krisztus erejével legyőzik a gonoszt. (Még ↗ róka)

A keresztény művészet lexikona

The Old Testament regards the rabbit as one of the unclean animals (moses Deutrenomy 14; 7). As it is a nocturnal animal it was related to the Moon in the Middle Ages. The picture of three rabbits (three ears can be seen) in a circle must be probably interpreted as the symbol of the rotation of the Moon and not as that of the Holy Trinity. Just like the waxing and waning of the Moon: the rabbit has also become a symbol of fertility; this is the meaning of depicting rabbits in the tableau representing the meeting of Maria and Elizabeth (Hans Baldung Grien, 1512-1516) on the high altar in the Freiburg Cathedral, and also in several other pictures of Maria. On the other hand the rabbit, due to its fertility, can also represent — in a negative sense — sensuality in the portrayals of the Fall (of Adam and Eve) and in other erotic scenes (Batsabe, Susanne, Tiziano: Heavenly and Earthly love, c.1515, Rome, Galleria Borghese).

St. Ambrose interpreted the rabbit as a symbol of resurrection owing to its moulting throughout the year. In pictures of the Passion rabbits obviously refer to this. The rabbit fleeing up to the slope of the hill is regarded to be the symbol of christians — according to 'The Physiologist' — who are fleeing towards Jesus and running away from the devil.

The man running away from a rabbit symbolizes the sin of cowardice (relief on the main facade of the cathedral in Amiens c.1230). When rabbits are tying up a hunter who has bagged a rabbit in the presence of a deer (relief in the cloister in Königslutter, 12th century), the scene symbolizes the weak overcoming the evil through the power of Christ. (cf. fox)

The Lexicon of Christian Art

„A hindu néphit a foltokban nyúlalakot képzel; Chandras holdisten t.i. benne nyulat hord vállán; hasonló alak forog fenn a mongol hitképzetben és a cejloniaknál a magyarázat jó elő, hogy egykor Buddha, a nagy isten, földön jártában eltévedve, nyúl által az útra vezettetik, s utóbb az éhezőnek a nyúl még eledelül is ajánlja magát, miért az isten a holdba emeli."

(Ipolyi Arnold: Magyar mitológia)

'According to the popular Hindu beliefs it is rabbit figures that are hidden in the clouds, i.e. Chandras, the moongod, is carrying a rabbit on his shoulder in them. A similar figure is prevalent in the Mongolian beliefs. In the Ceylonese the explanation of this is the following: once, when Buddha, the great god was walking on the Earth he lost his way and was shown the path by a rabbit and later the rabbit offerred himself to the starving as food, as a result the god raises it up to the moon.'

(Arnold Ipoly: Hungarian mythology)

„A kínai császárok bizonyos alkalmakkor olyan ruhát viseltek, amelynek díszei közt csillagászati jelképek is szerepeltek. Egy 18. századi kínai uralkodó palást díszítése sárkányt ábrázol, fölötte a telehold és a rajta lakó fehér nyúl látszik; a nyúl a kassziafa alatt áll törőjével, s azon fáradozik, hogy elkészítse az örök élet elixírjét."

(Csaba György)

'On certain occasions Chinese emperors wore clothes decorated with some astrological symbols. An 18th century emperor's robe depicts a decoration of a dragon, above it the full moon and the rabbit living on it is clearly visible; the rabbit is standing under the cassia tree with its pestle and doing its utmost to prepare the elixir of eternal life.'

(György Csaba)

MISSION ART

Szponzor: PLAYBOY/MAGYAR KIADÁS
A kiállítást rendezte: Jurecskó László
Kishonthy Zsolt
A budapesti kiállítást rendezte:
Andrási Gábor
Katalógusterv, fotó: Bogár György
Angol fordítás: Braidwood

Sponsor: PLAYBOY Hungarian Edition
Exhibition organizers: László Jurecskó
Zsolt Kishonthy
Organizer of the Budapest exhibition:
Gábor Andrási
Catalogus design, photo: György Bogár
English translation: Braidwood

PLAYBOY